

Si tiene preguntas – Contáctenos

Para obtener información sobre la calidad del agua o desean conocer las oportunidades futuras de participar en reuniones públicas, llamar las 24 horas del día a nuestro Centro de Servicio al Cliente al 1-800-999-4033. Visítenos por internet www.gswater.com o escribanos a customerservice@gswater.com.

Este informe contiene información muy importante sobre su agua de beber. Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda bien.



Golden State
Water Company
A Subsidiary of American States Water Company

1920 W. Corporate Way
Anaheim, CA 90801



Proporcionando Agua Potable de Calidad en California desde 1929

Golden State Water Company (GSWC) le agrada presentar este Informe Anual de Calidad del Agua, el cual contiene información importante sobre la calidad de su agua potable para el año 2011.

Brindarle agua potable es un asunto importante. Seguimos estrictamente las pautas de la Agencia de Protección del Medio Ambiente de los Estados Unidos (USEPA, por sus siglas en inglés), el Departamento de Salud Pública de California y la Comisión de Servicios Públicos de California, con más de 230 muestras de elementos regulados y no regulados en nuestros sistemas de agua. Los profesionales de la industria de GSWC con frecuencia toman muestras para monitorear la calidad de las fuentes de suministro de agua y de el sistema de distribución. El año pasado invertimos más de \$550,000 en pruebas de laboratorio en toda la compañía para asegurar el cumplimiento de estándares regulatorios y brindar agua de alta calidad.

Si algún estándar de agua potable no se cumple en forma óptima, somos requeridos tomar acción inmediata, notificarlo a la mayor brevedad y restaurar el servicio normal. **El año pasado, el agua que le brindamos cumplió con todos los estándares de agua potable de USEPA y el Departamento de Salud Pública de California.**

Nos sentimos orgullosos de hacer un buen trabajo. Durante más de 80 años, hemos entablado de manera exitosa relaciones con lo mejor de la industria y nuestro equipo de expertos está equipado para brindar a los clientes el servicio más eficiente y eficaz posible. Continuamos optimizando nuestra producción de agua y sistemas de entrega así como el mantenimiento de pozos, bombas y tuberías. Nuestra filosofía se basa en invertir en programas sólidos de mantenimiento preventivos para que nuestra infraestructura de agua pueda brindarle agua de alta calidad, las 24 horas del día, los 7 días de la semana.

Usted, nuestro cliente, es nuestra máxima prioridad. Nuestro Centro de Servicio al Cliente que funciona las veinticuatro horas del día tiene representantes para responder a sus preguntas y cualquier preocupación sobre el agua, de día o de noche. Nuestro sitio web, www.gswater.com, contiene una amplia variedad de temas incluyendo la calidad del agua, descuentos de conservación e información sobre su área local de atención al cliente y uso eficiente del agua.

En cuanto al uso eficiente del agua, la conservación sigue siendo una de las maneras mejores y menos costosas de mantener una fuente confiable de agua de alta calidad ahora, así como para generaciones futuras.

De parte de los hombres y las mujeres de la compañía Golden State Water Company que lo asisten, agradecemos la oportunidad de ser su proveedor de agua. Lo invitamos a que llame a nuestro Centro de Servicio al Cliente que funciona las 24 horas del día para cualquier pregunta o comentario sobre este informe al 1-800-999-4033.

Atentamente,



Robert Sprows
Presidente y Director General
Golden State Water Company



Robert Hanford
Gerente de Distrito Condado de Orange
Golden State Water Company



2012

Informe sobre la calidad del agua para 2011



Sistema de agua de Placentia



Evaluación del agua de la fuente de origen

GSWC realizó una evaluación de las fuentes de suministro de agua desde 2002 hasta 2003 de cada pozo de agua subterránea que brindaba servicio a los clientes del sistema de Placentia.

Las fuentes de agua subterránea son consideradas como las más vulnerables a las siguientes actividades no asociadas con contaminantes detectados: Tanques de almacenamiento subterráneo con confirmación de fugas, gasolineras y sistemas de alcantarillado.

Puede ver una copia de la evaluación en:

La Oficina de CDPH del Distrito de Santa Ana
605 W. Santa Ana Blvd., Room 325
Santa Ana, CA 92701

o

La Oficina de GSWC de Anaheim
1920 W. Corporate Way
Anaheim, CA 90801

Para solicitar que se le envíe un resumen de la evaluación, contáctese con:

La Oficina de CDPH del Distrito de Santa Ana al 1-714-558-4410

Para obtener más detalles, contáctese con:

Bob Jordan al 1-800-999-4033

En diciembre de 2002, el Distrito Metropolitano de Agua del Sur de California (MWD, por sus siglas en inglés) finalizó una evaluación de las fuentes de sus suministros de agua del Río Colorado y del Proyecto de Agua del Estado de California.

Los suministros del Río Colorado son considerados como los más vulnerables a lo siguiente: aumento de la urbanización en la línea divisoria de las aguas, recreación, escorrentía urbana/de aguas pluviales y aguas residuales.

Los suministros del Proyecto de Agua del Estado son considerados como los más vulnerables a lo siguiente: agricultura, recreación, escorrentía urbana/de aguas pluviales, aguas residuales y fauna silvestre.

Para obtener una copia de la evaluación, contáctese con MWD por teléfono al 1-213-217-6850, opción 3.

Programa de Control de Conexión Cruzada

El Programa de Control de Conexión Cruzada de GSWC proporciona un nivel de certeza que el agua en el sistema de distribución de la compañía está protegida de posible reflujos de agua contaminada de instalaciones de clientes comerciales o industriales. Para obtener información adicional, visite www.gswater.com/water_quality.html.

¿De dónde viene mi agua?

El agua suministrada a los clientes del sistema Placentia es una mezcla de agua subterránea bombeada de la Cuenca de Agua Subterránea del condado de Orange y agua importada del Acueducto del Río Colorado y del Proyecto de Agua del Estado (importada y distribuida por el Distrito Metropolitano de Agua del Sur de California). La Cuenca de Agua Subterránea del condado de Orange tiene una extensión de 350 millas cuadradas desde el límite del condado de Orange en Seal Beach y Long Beach, a lo largo de la costa hacia El Toro "Y" y a este hacia Yorba Linda.

Riesgo para agua de la llave y agua embotellada

Es posible que el agua potable, incluyendo el agua embotellada, contenga pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua sea un riesgo a la salud. Para obtener más información sobre contaminantes y posibles efectos a la salud comuníquese con la línea directa de agua potable segura de USEPA al 1-800-426-4791.

Las fuentes de agua potable (tanto agua de la llave como agua embotellada) incluyen ríos, lagos, riachuelos, lagunas, embalses, manantiales y pozos. Cuando el agua corre sobre la superficie terrestre o a través de las capas del suelo, disuelve los minerales en los depósitos naturales y, en algunos casos, material radioactivo y puede recoger sustancias que son resultado de actividades de animales o humana.

Para estar seguro de que el agua de la llave es segura para beber, USEPA y CDPH establecen reglamentos que limitan la cantidad de contaminantes en agua suministrada por los sistemas públicos de agua. Los Reglamentos de la Administración de Alimentos y Medicamento (USFDA) y de CDPH también brindan la misma protección de salud pública al establecer límites para contaminantes en agua embotellada.

Los contaminantes de fuentes de agua potable pueden incluir los siguientes:

- Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas negras, sistemas sépticos, operaciones de ganadería y fauna silvestre
- Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ocurrir de manera natural o como resultado de escorrentías urbanas de aguas pluviales, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería y agricultura
- Pesticidas y herbicidas que pueden provenir de una variedad de fuentes como agricultura, escorrentías urbanas de aguas pluviales y usos residenciales
- Contaminantes de productos químicos orgánicos, incluyendo químicos sintéticos y orgánicos volátiles, que son subproductos de procesos industriales y producción de petróleo y que también provienen de estaciones de servicio de gasolina, escorrentías urbanas de aguas pluviales y sistemas sépticos
- Contaminantes radioactivos que pueden ocurrir de manera natural o pueden ser el resultado de la producción de petróleo y gas y actividades mineras

Para personas con sistemas inmunológicos sensibles

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Las personas con un sistema inmunológico vulnerable, como aquellas personas que padecen de cáncer y se encuentran bajo el tratamiento de quimioterapia, personas que han recibido un trasplante de órgano, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunas poblaciones de adultos y bebés, pueden especialmente estar en riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar consejo del proveedor de atención médica.

Las pautas de la Agencia de Protección del Medio Ambiente de los Estados Unidos/Centros para el Control de Enfermedades sobre medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por criptosporidio y otros contaminantes microbianos se encuentran disponibles si llama a la línea directa de agua potable segura de USEPA al 1-800-426-4791.

